FIRE·LITE ALARMS
by Honeywell

Manuel du panneau de commande de système d'alarme-incendie

Série MS-5UD
Série MS-10UD

Document 52626FR
2011-10-20 Rév. : C
N/P 52626FR:C ECN 11-550

Contraintes des systèmes d'alarme-incendie

Même si un système d'alarme peut réduire les primes d'assurance, il ne remplace pas une assurance contre l'incendie!

Les systèmes d'alarme-incendie automatiques sont généralement composés de détecteurs de fumée, de détecteurs thermiques, d'avertisseurs d'incendie, de dispositifs sonores et d'un panneau de commande avec fonction d'alerte à distance, et peuvent servir à donner l'alerte rapide dès le début d'un incendie. Toutefois, ils n'offrent pas une protection absolue contre les dommages à la propriété ou les pertes de vie pouvant découler d'un incendie.

Le fabricant recommande d'installer les détecteurs de fumée et d'incendie conformément à la norme NFPA 72 de la National Fire Protection Association (NFPA 72), aux recommandations du fabricant, aux règlements locaux et provinciaux ainsi qu'aux recommandations du Guide for Proper Use of System Smoke Detectors, offert sans frais à tous les concessionnaires installateurs. On trouvera ces documents à http://www.systemsensor.com/html/applicat.html Une étude effectuée par la Federal Emergency Management Agency (une agence du gouvernement des États-Unis) indique que dans un pourcentage élevé de 35 % des incendies, les détecteurs de fumée risquent de ne pas se déclencher. Bien que les systèmes d'alarme soient conçus pour détecter rapidement les incendies, ils ne peuvent garantir une détection ni une protection absolues. En effet, un système d'alarme peut ne pas déclencher l'alarme au moment opportun ou tout simplement ne pas fonctionner, et ce, pour diverses raisons.

Un détecteur de fumée ne détecte pas d'incendie si la fumée ne l'atteint pas, ce qui est le cas des feux de cheminée, des feux à l'intérieur ou derrière un mur, sur les toits ou derrière des portes fermées, par exemple. En outre, les détecteurs de fumée peuvent ne pas détecter un incendie à un autre niveau ou à un autre étage d'un immeuble. Ainsi, un détecteur installé au deuxième étage ne détectera peut-être pas un feu qui se déclare au rez-de-chaussée ou au sous-sol.

Pour diverses raisons, il est possible que les **particules produites par la combustion ou la fumée** émise par un feu en train de se développer n'atteignent pas les capteurs des détecteurs d'incendie.

- Des barrières comme des portes complètement ou partiellement fermées, des murs ou des cheminées peuvent entraver la circulation des particules ou de la fumée.
- Les particules de fumée peuvent devenir «froides» ou se stratifier et ne pas atteindre le plafond ou les parties supérieures des murs où les détecteurs sont installés.
- Les particules de fumée peuvent être poussées loin des détecteurs par les sorties d'air.
- Les particules de fumée peuvent être aspirées dans les conduites de retour d'air avant d'atteindre les détecteurs.

En outre, il est possible qu'il n'y ait pas assez de fumée pour déclencher les détecteurs, conçus pour donner l'alerte lorsque la densité de la fumée atteint un certain seuil. Si la fumée d'un feu qui se développe n'atteint pas le seuil nécessaire aux endroits où se trouvent les détecteurs, ceux-ci ne déclencheront pas l'alerte.

Même s'ils fonctionnent correctement, les détecteurs de fumée sont sujets à certaines restrictions. Ainsi, les détecteurs photo-électriques détectent plus facilement les feux couvants que ceux à flamme vive, qui produisent peu de fumée visible. Par contre, les appareils à ionisation détectent plus facilement les feux à flamme vive que les feux couvants. Étant donné que les feux se développent de manière différente et souvent imprévisible, aucun type de détecteur ne peut être considéré comme le plus efficace. En effet, un type particulier de détecteur peut ne pas déclencher adéquatement l'alarme en cas d'incendie.

De plus, il est possible que les détecteurs ne fonctionnent pas adéquatement si les feux sont produits par des incendies déclenchés volontairement, ou encore, par des enfants qui jouent avec des allumettes (notamment dans les chambres à coucher), par des personnes qui fument au lit ou par des explosions violentes (provoquées par des fuites de gaz ou par un stockage inadéquat de matériaux inflammables, etc.).

Les détecteurs de chaleur ne décèlent pas les particules produites par la combustion et déclenchent l'alerte seulement lorsque la température de l'air qui circule dans les capteurs atteint un niveau prédéterminé ou augmente à une vitesse donnée. Les détecteurs thermovolucimétriques peuvent perdre une partie de leur sensibilité avec le temps. C'est pourquoi il faut faire vérifier le fonctionnement des détecteurs thermovolucimétriques au moins une fois par année par un spécialiste de la protection incendie. Les détecteurs de chaleur sont conçus pour protéger la propriété et non la vie.

IMPORTANT! Il faut installer les **détecteurs de fumée** dans la même pièce que le panneau de commande et dans les pièces qui servent à relier les fils de transmission d'alarme, de communications, de signalisation et d'alimentation du système. S'il n'y a pas de détecteurs dans ces pièces, un incendie naissant pourrait endommager le système d'alarme et l'empêcher de signaler l'incendie.

Les dispositifs d'alerte sonores, comme les sonneries, peuvent ne pas alerter les gens s'ils sont situés derrière des portes complètement ou partiellement fermées ou s'ils sont installés sur un autre étage de l'immeuble. En outre, les gens qui souffrent d'un handicap ou qui ont récemment consommé des drogues, de l'alcool ou des médicaments risquent de ne pas entendre le signal d'alarme. Enfin, il faut tenir compte de ce qui suit :

- Dans certaines circonstances, les lumières stroboscopiques peuvent provoquer une crise chez les personnes atteintes de certaines maladies comme l'épilepsie.
- Des études révèlent que certaines personnes ne réagissent pas ou ne comprennent pas la signification des signaux avertisseurs d'incendie. Le propriétaire de l'immeuble doit donc tenir des exercices d'incendie et d'autres activités de formation pour s'assurer que les gens comprennent les signaux et leur expliquer ce qu'ils doivent faire lorsqu'ils entendent un signal d'alarme.
- Dans de très rares cas, les dispositifs d'alarme peuvent provoquer une perte d'audition temporaire ou permanente.

Les systèmes d'alarme-incendie ne fonctionnent pas sans alimentation électrique. Si l'alimentation c.a. est interrompue, le système ne sera alimenté par les piles de secours que pendant une période donnée, et ce, seulement si les piles ont été entretenues de façon appropriée et remplacées périodiquement.

Les composants utilisés dans le système pourrait ne pas être compatible sur le plan technique avec le panneau de commande. Il est donc essentiel de n'utiliser que de l'équipement compatible.

Les lignes téléphoniques utilisées pour transmettre les signaux d'alarme au poste de surveillance central peuvent être hors service ou temporairement inactives. Pour protéger le système contre les défaillances des lignes téléphoniques, il est recommandé d'utiliser des dispositifs de transmission radio de secours.

La cause la plus fréquente du mauvais fonctionnement des systèmes d'alarme est le manque d'entretien. Pour s'assurer que l'ensemble du système demeure en parfait état de marche, il faut effectuer l'entretien périodique en respectant les recommandations du fabricant ainsi que les normes UL et NFPA. Au minimum, l'utilisateur doit respecter les directives de la norme NFPA 72. L'entretien doit être plus fréquent dans les environnements où il y a beaucoup de poussières ou de saletés ou dans ceux où l'air circule rapidement. Un contrat d'entretien doit être conclu avec le représentant local du fabricant du système. L'entretien devrait être effectué par des installateurs de systèmes d'alarme qualifiés, tous les mois ou conformément aux dispositions des codes des incendies local et national. Enfin, toutes les inspections doivent être consignées dans un registre tenu à jour.

Limit-C1-2-2007

Précautions à prendre au moment de l'installation

Le respect des recommandations suivantes permet d'éviter les problèmes découlant de l'installation et d'assurer la fiabilité à long terme du système.

MISE EN GARDE - Plusieurs sources d'alimentation peuvent être reliées au panneau de commande d'un système d'alarme-incendie. Débranchez toutes les sources d'alimentation avant de travailler sur le système. Si ce dernier est sous tension, l'unité de commande et les composants associés à celle-ci peuvent être endommagés au moment du retrait ou de l'insertion des cartes enfichables, des modules ou des câbles d'interconnexion. Éviter d'installer, d'entretenir ou de faire fonctionner l'appareil avant d'avoir lu et compris le présent manuel.

MISE EN GARDE - Essai d'acceptation après l'installation de mises à jour du logiciel :
Modifications : Pour fonctionner de façon appropriée, ce produit doit être vérifié conformément aux directives de la norme NFPA 72 après toute opération de programmation ou modification apportée au logiciel d'une unité. De nouveaux essais d'acceptation doivent être effectués après toute modification ou réparation ou tout réglage effectué sur les composants du système ou le câblage. Tous les composants, circuits, fonctions d'exploitation ou fonctions logicielles du système visé par un changement doivent être à nouveau mis à l'essai dans leur totalité. De plus, afin de s'assurer que les autres fonctions ne sont pas touchées, au moins 10 % de tous les dispositifs de déclenchement qui ne sont pas directement visés par la modification doivent également être vérifiés, et ce, jusqu'à un maximum de 50 dispositifs.

Ce système respecte les exigences de la NFPA pour un fonctionnement de 0 °C à 49 °C (32 à 120 °F) à une humidité relative sans condensation de 93 % ± 2 % à 32 °C ± 2 °C (90 °F ± 3 °F). Toutefois, la durée de vie utile des piles de secours du système et des composants électroniques pourrait être compromise par des températures extrêmes et l'humidité. Par conséquent, il est préférable que le système et ses périphériques soient installés dans un environnement où la température ambiante nominale est de 15-27 ºC (60-80 ºF).

Vérifiez si le calibre des fils est adéquat pour les circuits qui acheminent les signaux de déclenchement et les signaux qui alimentent les indicateurs. La plupart des appareils ne peuvent tolérer des chutes de tension supérieures à 10 % de la tension nominale.

Comme tous les composants électroniques, ce système peut fonctionner de façon anormale ou subir des dommages s'il est exposé aux tensions transitoires provoquées par la foudre. Bien qu'aucun système ne soit complètement à l'abri des tensions transitoires et des interférences, ces risques peuvent être réduits par une mise à la terre appropriée. L'installation de fils aériens à l'extérieur n'est pas recommandée en raison du risque accru d'exposition à la foudre. Consulter les Services techniques en cas de problème anticipé ou réel.

Coupez le courant alternatif et enlever les piles avant de retirer ou d'insérer des plaquettes de circuit imprimé au risque d'endommager les circuits.

Retirez tous les assemblages de composants électroniques avant de percer, remplir, aléser ou poinçonner des ouvertures dans le boîtier. Si possible, faites entrer les câbles par les côtés ou l'arrière du panneau. Avant de faire des modifications, assurez-vous que celles-ci ne bloquent pas l'accès aux piles, aux transformateurs et aux emplacements de circuits imprimés.

Ne serrez pas les vis des bornes de contact électriques avec une force supérieure à 1 newton/mètre (9 livres-pouce). Le fait de trop serrer les vis peut endommager le filetage et réduire la pression de contact et rendre difficile le retrait des bornes à vis.

Ce système contient des composants sensibles aux décharges électrostatiques. Avant de manipuler les circuits, reliez-vous à la terre au moyen d'un bracelet antistatique afin d'éliminer les charges électrostatiques de votre corps. Utiliser un emballage antistatique pour protéger les éléments électroniques retirés de l'appareil.

Suivez les directives du manuel d'installation, d'exploitation et de programmation. Il faut suivre ces directives pour éviter d'endommager le panneau de commande et le matériel connexe. Pour bien fonctionner le panneau d'alarme-incendie doit être bien installé.

Precau-D1-9-2005

Avis de la Federal Communication Commission (FCC)

MISE EN GARDE : Ce dispositif produit, utilise et émet de l'énergie radioélectrique qui peut perturber les communications radio s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions du fabricant. Ce dispositif a été testé et déclaré conforme aux normes spécifiées dans la partie 15B des règlements de la FCC (Federal Communications Commission) concernant les dispositifs numériques de classe A. Ces normes permettent d'obtenir une protection raisonnable contre les interférences radio et télé dans les environnements commerciaux. L'emploi de cet équipement dans une zone résidentielle provoquera probablement des interférences, qui devront être corrigées aux frais de l'utilisateur du système.

Exigences canadiennes

Le présent appareil numérique n'émet pas d'interférences radioélectriques supérieures aux limites applicables aux appareils numériques de classe A prescrites dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique du ministère des Communications du Canada.

This digital apparatus does not exceed the Class A limits for radiation noise emissions from digital apparatus set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

LiteSpeedMC est une marque de commerce; et **FireLite® Alarms** est une marque de commerce enregistrée de Honeywell International Inc. **Echelon®** est une marque de commerce enregistrée et **LonWorks**MC est une marque de commerce de Echelon Corporation. **ARCNET®** est une marque de commerce déposée de Datapoint Corporation. **Microsoft®** et **Windows®** sont des marques de commerce déposées de Microsoft Corporation.

© 2011 Honeywell International Inc. Tous droits réservés. L'utilisation non autorisée du présent document est rigoureusement interdite.

Téléchargements de logiciel

Afin de fournir à nos clients les plus récentes caractéristiques et fonctions en technologie de protection contre l'incendie et de sécurité des personnes, nous apportons de fréquentes mises à jour au logiciel intégré à nos produits. Pour vous assurer de toujours installer et programmer les plus récentes caractéristiques, nous vous conseillons fortement de télécharger la version la plus à jour du logiciel de chacun des produits avant de mettre en service un système quel qu'il soit. Nous vous invitons à communiquer avec nos Services à la clientèle pour toute question relative au logiciel et à la version qui convient le mieux à une application particulière.

Commentaires au sujet de la documentation

Vos commentaires nous aident à faire en sorte que la documentation demeure exacte et à jour. Si vous avez des suggestions ou des commentaires au sujet de notre service d'aide en ligne ou de nos manuels imprimés, communiquez avec nous par courriel.

Veuillez indiquer les renseignements suivants :

- Nom du produit et numéro de version (s'il y a lieu)
- Indiquez s'il s'agit du manuel imprimé ou de l'aide en ligne
- Titre de la rubrique (pour l'aide en ligne)
- Numéro de page (manuel imprimé)
- Brève description du contenu qui doit être corrigé ou amélioré
- Vos suggestions sur la façon de corriger ou d'améliorer la documentation

Envoyez vos courriels à :

FireSystems.TechPubs@honeywell.com

Veuillez noter que cette adresse de courriel est réservée aux commentaires sur la documentation. Si vous avez des questions de nature technique, communiquez avec les Services techniques.

Table des matières

Section 1 : Mode d'emploi 7
1.1 : Touches du panneau de commande 7
1.1.1 : Acquittement/Étape 7
1.1.2 : Arrêt du signal 7
1.1.3 : Exercice/En attente 2 sec 7
1.1.4 : Réarmement 7
1.2 : Voyants à DEL 7
1.3 : Fonctionnement normal 8
1.4 : Fonctionnement en mode de dérangement 9
1.5 : Fonctionnement en mode d'alarme 10
1.6 : Fonctionnement en mode de supervision 11
1.7 : Fonctionnement en mode de surveillance des procédés 11
1.8 : Fonctionnement en mode de danger/tornade 12
1.9 : Fonctionnement en mode de signalement d'une alerte médicale 13
1.10 : Mise en service/hors service 13
1.11 : Fonctionnement des circuits de distribution d'eau 13
1.12 : Fonctions des détecteurs 13
1.13 : Fonctions horaires : Horloge en temps réel 13
1.14 : Fonctionnement codé 14
1.15 : Préalerte 14
1.16 : Séquence d'alarme positive 14
1.17 : Minuteries système spéciales 14
1.17.1 : Minuterie d'interdiction d'arrêt du signal 14
1.17.2 : Minuterie autosilence 15
1.17.3 : Rappel de dérangement 15
1.17.4 : Minuterie de retardement du déclenchement de l'alarme de débit d'eau 15
1.17.5 : Vérification de l'alarme 15
1.18 : Essai de ronde 16
1.19 : Lecture de l'état 17
1.19.1 : Zones d'entrée 17
1.19.2 : NAC (circuit d'appareils de déclenchement) 18
1.19.3 : Relais 18
1.19.4 : Réglages du système 19
1.19.5 : Minuteries 19
1.19.6 : Heure avancée 20
1.19.7 : Historique 20
1.19.8 : Impression 20
1.19.9 : ANN-BUS 21
1.19.10 : Centrale d'alarme 22
1.19.11 : Ligne téléphonique 22
1.19.12 : Terminal de service 23

Section 1 : Mode d'emploi

1.1 Touches du panneau de commande

1.1.1 Acquittement/Étape

Lorsque l'utilisateur appuie une première fois sur la touche *Acquittement/Étape*, le résonateur piézoélectrique s'interrompt, les voyants clignotants restent allumés, et le champ indiquant l'état à l'écran passe des lettres majuscules aux lettres minuscules (*DERANGEMENT* devient *Dérangement*). Lorsque le résonateur piézoélectrique cesse de sonner, un message *d'acquittement* est envoyé à l'imprimante et au fichier historique. La touche *Acquittement* transmet aussi une commande d'arrêt du signal piézoélectrique aux avertisseurs optionnels raccordés au panneau de commande d'alarme-incendie. La touche *Acquittement* n'a aucun effet sur les circuits d'appareils d'avertissement.

Lorsqu'il y a plus d'un événement, une première pression de la touche *Acquittement/Étape* déclenche les actions décrites au paragraphe précédent. Lorsqu'on appuie sur la touche par la suite, le système *fait défiler* par étape chaque événement actif.

1.1.2 Arrêt du signal

La touche *Arrêt du signal* exécute les mêmes fonctions que la touche *Acquittement/Étape*, sauf qu'elle ne fait pas défiler chaque événement lorsque le panneau de commande signale plusieurs événements à la fois. De plus, si une alarme est en cours, elle interrompt le signal de tous les circuits d'appareils d'avertissement (NAC) qui peuvent être interrompus et fait allumer le voyant *Signal arrêté*. Elle transmet également un message d'arrêt du signal à l'imprimante, au fichier historique et aux avertisseurs optionnels. Toute nouvelle alarme qui survient par la suite fait sonner les NAC du système. Le voyant *Signal arrêté* peut être éteint en appuyant sur la touche *Réarmement*, la touche *Exercice*, ou par le déclenchement ultérieur des NAC.

Prière de noter que si la fonction Blocage silence est activée, il sera impossible d'interrompre le signal des circuits d'appareils d'avertissement pendant une minute après le déclenchement de l'alarme.

1.1.3 Touche Exercice d'évacuation/En attente 2 sec

Quand l'utilisateur maintient enfoncée la touche *Exercice d'évacuation* pendant au moins deux secondes (durée requise pour éviter les déclenchements accidentels), le panneau de commande d'alarme-incendie active toutes les sorties de NAC du panneau principal et éteint tous les voyants *Signal arrêté* s'ils étaient déjà allumés. L'afficheur indique le message *EVAC DANS SYSTEME*. Le même message est transmis à l'imprimante et au fichier historique. La touche *Arrêt du signal* peut servir à interrompre toutes les sorties interruptibles du NAC après qu'elles aient été déclenchées par la touche *Exercice*.

1.1.4 Réarmement

Lorsque l'utilisateur appuie sur la touche *Réarmement* puis la relâche, tous les NAC sont mis hors service et l'alimentation à réarmement de détecteurs à quatre fils est temporairement interrompue; cette action est suivie de l'affichage à l'écran du message *REARMEMENT EN COURS* et de l'envoi à l'imprimante et au fichier historique du même message. Le système effectue par la même occasion un essai des voyants et allume tous les voyants, active le résonateur piézoélectrique et les segments de l'afficheur ACL après que la touche *Réarmement* soit relâchée. Toute alarme ou tout dérangement en cours avant le réarmement fait à nouveau sonner l'alarme.

Prière de noter que si la fonction Blocage silence est activée, il sera impossible de réarmer le panneau de commande d'alarme-incendie pendant une minute après le déclenchement de l'alarme.

1.2 Voyants à DEL

Les cinq voyants à DEL situés sur le devant du panneau fonctionnent comme suit :

Alimentation c.a.

Voyant vert qui s'allume lorsque le panneau de commande d'alarme-incendie est alimenté en courant alternatif (c.a.). Lorsqu'une panne de courant survient, ce voyant s'éteint.

Alarme-incendie

Il s'agit d'un voyant rouge qui s'allume lorsqu'une ou plusieurs alarmes se produisent. Le voyant reste allumé en continu lorsque l'utilisateur appuie sur la touche *Acquittement/Étape* ou *Arrêt du signal*. Le voyant d'alarme-incendie s'éteint lorsque l'utilisateur appuie sur la touche *Réarmement*. Le voyant reste éteint si toutes les alarmes sont effacées.

Supervision

Il s'agit d'un voyant jaune qui clignote lorsque le système détecte une ou plusieurs alarmes de supervision, par exemple lorsque le système détecte une manipulation non autorisée d'une vanne de gicleur. Le voyant reste allumé en continu lorsque l'utilisateur appuie sur la touche *Acquittement/Étape* ou *Arrêt du signal*. Il s'éteint lorsque l'utilisateur appuie sur la touche *Réarmement* et reste éteint si toutes les alarmes de supervision ont été effacées.

Dérangement

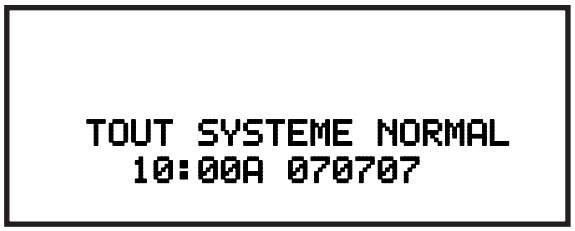
Il s'agit d'un voyant jaune qui s'allume lorsque le système détecte un ou plusieurs dérangements. Le voyant reste allumé en continu lorsque l'utilisateur appuie sur la touche *Acquittement/Étape* ou *Arrêt du signal*. Le voyant s'éteint lorsque tous les dérangements sont effacés. Ce voyant s'allume également si le circuit chien-de-garde du microprocesseur est déclenché.

Signal arrêté

Ce voyant jaune s'allume lorsque l'utilisateur appuie sur la touche *Arrêt du signal* alors que le système indique une alarme. Le voyant s'éteint lorsque l'utilisateur appuie sur la touche *Exercice* ou *Réarmement*.

1.3 Fonctionnement normal

Lorsqu'il n'y a aucune alarme ni aucun dérangement au sein du système, l'écran affiche le message *TOUT SYSTEM NORMAL* ainsi que l'heure et la date, comme sur l'illustration ci-dessous. Pour régler la date et l'heure, consulter la section du manuel «*Fire Alarm Control Panels MS-5UD, MS-10UD Manual*» qui porte sur le sujet.



En mode de fonctionnement normal, le panneau de commande d'alarme-incendie exécute les fonctions suivantes à intervalles réguliers :

- ✓ Surveillance de la tension d'entrée en c.a. et de la tension de la pile
- ✓ Surveillance et signalement de l'état des boucles de circuit de signalisation (SLC), des cartes d'option et du panneau de commande
- ✓ Rafraîchissement de l'afficheur ACL et de l'heure
- ✓ Scrutation du clavier du panneau d'alarme pour détecter si des touches ont été activées
- ✓ Essais de la mémoire
- ✓ Mise à jour et relevé de tous les bus de transmission (EIA-485, etc.)
- ✓ Au démarrage du mode de fonctionnement normal, le système scrute les détecteurs de fumée i^3 pour savoir s'ils ont besoin d'entretien ou s'ils sont en état de gel. Par la suite, chaque appareil fait l'objet d'une scrutation toutes les heures pour vérifier s'il est en état de gel et toutes les quatre heures pour vérifier s'il a besoin d'entretien.

REMARQUE : Afin que le système fonctionne correctement, le panneau de commande d'alarme-incendie fait une vérification de l'état de gel des détecteurs cinq minutes après le réarmement du système, suivie d'une vérification de l'état d'entretien. En l'absence de gel et si le détecteur n'a pas besoin d'entretien, le panneau de commande continue de vérifier l'état de gel toutes les heures et l'état d'entretien toutes les quatre heures.

1.4 Fonctionnement en mode de dérangement

Lorsqu'il n'y a aucune alarme au sein du système, la détection d'un dérangement déclenche ce qui suit :

- L'élément piézoélectrique produit une impulsion (1 seconde allumé, 1 seconde éteint)
- Le voyant de *Dérangement* du système clignote (1 seconde allumé. 1 seconde éteint)
- Le relais de dérangement se déclenche
- Le mot *DERANG* suivi du type d'appareil, un message nom/adjectif, l'adresse et la description du dérangement apparaissent à l'afficheur ACL
- Le même message, ainsi que l'heure et la date, est envoyé au tampon historique et à l'imprimante optionnelle
- Les dérangements sont transmis à la centrale d'alarme
- Les téléchargements et téléversements en cours sont interrompus

Prière de noter que certains types de dérangements particuliers déclenchent d'autres actions; par exemple, une panne de courant c.a. fait éteindre le voyant *Alimentation c.a.*, etc.

Zone d'entrée

Dans le cas des zones d'entrée, le message suivant est un message type qui pourrait apparaître à l'écran en cas de dérangement de l'appareil :

L'information affichée dans l'exemple qui précède nous fournit les renseignements suivants :

- Première ligne du message :
  - ✓ Type d'événement; ici, le message *DERANG* indique qu'un circuit est en dérangement.
  - ✓ Identificateur du type d'appareil; dans notre exemple, *AVERT MANUEL* indique qu'il s'agit d'un avertisseur manuel. Les autres types d'appareils qui pourraient faire l'objet d'un tel message sont entre autres : *FUMEE* dans le cas de détecteurs de fumée, *CHALEUR* dans le cas de détecteurs thermiques, etc.
- Deuxième ligne du message :
  - ✓ <ADJ> - fait référence à un adjectif descriptif programmé par l'utilisateur à partir de la bibliothèque contenue dans le panneau de commande ou personnalisée à l'aide d'un PC.
  - ✓ <NOM> - fait référence à un nom descriptif programmé par l'utilisateur à partir de la bibliothèque contenue dans le panneau de commande ou personnalisée à l'aide d'un PC.
- La troisième ligne du message indique la zone et l'état de défaillance. Voici d'autres messages de dérangement possibles :
  - ✓ *OUVERT* - indique un circuit ouvert sur l'appareil adressable
  - ✓ *ENCRASSE* - Alerte de maintenance indiquant qu'un détecteur i^3 est sur le point d'atteindre le seuil d'alarme mais qu'il ne l'a pas encore atteint; le détecteur devrait être nettoyé avant que son fonctionnement ne soit compromis
- Quatrième ligne du message :
  - ✓ Heure - l'heure en cours dans cet exemple est *10:00A* soit 10 heures, le matin
  - ✓ Date - la date exprimée sous le format mois, jour et année dans cet exemple est *11* pour le mois de Novembre, *10* pour le 10^e jour du mois et *09* pour l'année 2009

Le fait d'appuyer sur la touche *Acquittement/Étape* ou *Arrêt du signal* fait interrompre la pulsation de l'élément piézoélectrique et allumer en continu le voyant clignotant de dérangement du système. Cet acquittement en bloc se produit peu importe le nombre de dérangements, d'alarmes et d'événements de supervision au sein du système. Lorsque l'utilisateur appuie sur la touche *Acquittement/Étape* et qu'il existe au moins une nouvelle alarme ou un nouveau dérangement au sein du système, un message d'acquittement est transmis à l'imprimante et au fichier historique. Si le dérangement est effacé avant ou après que l'utilisateur ait appuyé sur la touche *Acquittement/Étape*, le message indiquant que le dérangement a été effacé est transmis à l'imprimante et au fichier historique.

Si tous les dérangements sont effacés et qu'il n'y a pas d'événement de supervision ou d'alarme-incendie au sein du système, le système revient au mode de fonctionnement normal et le message *TOUT SYSTEM NORMAL* est affiché à l'écran ACL et transmis à l'imprimante et au fichier historique. La fonction d'auto-rétablissement rétablit les dérangements effacés même lorsque les dérangements n'ont jamais été acquittés. Prière de noter que le fait d'appuyer sur la touche *Arrêt du signal* lorsque seuls des dérangements sont présents au sein du système a le même résultat que l'action d'appuyer sur la touche *Acquittement/Étape*, sauf que le voyant *Signal arrêté* s'allume.

1.5 Fonctionnement en mode d'alarme

Le fonctionnement en mode d'alarme est semblable au fonctionnement en mode de dérangement avec les exceptions suivantes :

- Un résonateur piézoélectrique produit une sortie en continu plutôt qu'une sortie pulsée
- Le voyant *Alarme-incendie* clignote (1 seconde allumé, 1 seconde éteint)
- L'écran ACL affiche le message *Alarme* ainsi que le nom, le type, l'adresse de l'appareil, un adjectif/un nom, les zones associées, et l'heure et la date
- Les dérangements sont transmis à la centrale d'alarme
- Les alarmes sont verrouillées et *ne peuvent pas être effacées automatiquement*
- Les minuteries d'interdiction d'arrêt du signal, d'autosilence et de rappel de dérangement sont déclenchées
- Les alarmes activent le relais d'alarme
- Les alarmes pour lesquelles le signal a été interrompu sonnent à nouveau
- Le relais de dérangement n'est pas activé
- L'événement est stocké dans le tampon historique
- Les téléchargements et téléversements en cours sont interrompus

L'affichage type d'une alarme ressemble à celui qui est illustré ci-dessous :

Prière de noter que le type d'appareil, qui dans notre exemple est un *avertisseur manuel*, peut être de n'importe quel autre type de dispositif d'alarme programmable.

L'information affichée dans l'exemple qui précède nous fournit les renseignements suivants :

- Première ligne du message :
  - ✓ Type d'événement - dans notre exemple, *ALRM* indique qu'il s'agit d'une alarme
  - ✓ Identificateur du type d'appareil - dans notre exemple, *AVERT MANUEL* indique qu'il s'agit d'un avertisseur manuel. Les autres types d'appareils qui pourraient faire l'objet d'un tel message sont entre autres : *FUMEE* dans le cas de détecteurs de fumée, *CHALEUR* dans le cas de détecteurs thermiques, etc.
- Deuxième ligne du message :
  - ✓ <ADJ> - fait référence à un adjectif descriptif programmé par l'utilisateur à partir de la bibliothèque contenue dans le panneau de commande ou personnalisée à l'aide d'un PC.
  - ✓ <NOM> - fait référence à un nom descriptif programmé par l'utilisateur à partir de la bibliothèque contenue dans le panneau de commande ou personnalisée à l'aide d'un PC.

- Troisième ligne du message : *Zone 10* indique la zone programmée pour cet appareil, qui dans notre exemple est la zone d'entrée 10.
- Quatrième ligne du message :
  - ✓ Heure - l'heure en cours dans cet exemple est *10:00A* soit 10 heures, le matin.
  - ✓ Date - la date exprimée sous le format mois, jour et année dans cet exemple est *11* pour le mois de Novembre, *10* pour le 10e jour du mois et *09* pour l'année 2009

1.6 Fonctionnement en mode de supervision

Le fonctionnement en mode de supervision est semblable au fonctionnement en mode d'alarme avec les exceptions suivantes :

- L'élément piézoélectrique produit une impulsion différente (1/2 seconde allumé, 1/2 seconde éteint)
- Le voyant *Supervision* clignote plus rapidement (1/2 seconde allumé, 1/2 seconde éteint)
- L'écran ACL affiche le message *Supervision active* ainsi que le nom, le type, l'adresse de l'appareil, un adjectif/un nom, les zones associées, et l'heure et la date
- Les dérangements sont transmis à la centrale d'alarme
- Le relais de supervision est activé
- Le relais d'alarme n'est pas activé
- Les alarmes pour lesquelles le signal a été interrompu ne sonneront pas à nouveau
- Les minuteries ne sont pas déclenchées
- L'événement est stocké dans le tampon historique
- Les téléchargements et téléversements en cours sont interrompus

Un événement de supervision type serait illustré comme dans l'exemple ci-dessous :

```
GEL SUPERVISION
    <ADJ> <NOM>
 ZONE 05 SUPERV GEL
 10:00A 111009
```

Dans l'exemple qui précède :

- *SUPRV GEL* - indique que la température autour du détecteur de zone est inférieure à 45 °F

Prière de noter que, comme pour les alarmes, les signaux de supervision restent verrouillés, sauf si la supervision est programmée pour le réarmement automatique. Les alarmes de supervision ne sonnent pas de nouveau comme les autres alarmes. Les fils supervisés pour lesquels le système détecte un circuit ouvert sont traités par le panneau de commande de la même façon que les autres dérangements. Consulter le présent manuel à la page 10, «Fonctionnement en mode d'alarme», pour obtenir une description de l'information affichée l'écran du panneau de commande.

1.7 Fonctionnement en mode de surveillance des procédés

Le fonctionnement en mode de surveillance des procédés déclenche les événements suivants :

- L'élément piézoélectrique produit une impulsion différente (1/4 seconde allumé, 1/4 seconde éteint)
- L'écran ACL affiche un message de surveillance des procédés ainsi que le nom, le type, l'adresse de l'appareil, un adjectif/un nom, les zones associées, et l'heure et la date
- Les dérangements sont transmis à la centrale d'alarme (si le code d'événement a été changé de 000 à un code d'événement qui doit être signalé)
- Les relais programmés pour la surveillance de procédés sont activés

- Le relais d'alarme n'est pas activé
- Les alarmes pour lesquelles le signal a été interrompu ne sonneront pas à nouveau
- Les minuteries ne sont pas déclenchées
- L'événement est stocké dans le tampon historique
- Le voyant adéquat de l'avertisseur ANN-LED s'allume (requis pour cette application)

Prière de noter que, tout comme les signaux de supervision, les signaux de surveillance de procédés sont verrouillés (sauf si la surveillance de procédés est programmée pour le réarmement automatique).

1.8 Fonctionnement en mode danger/tornade

Le fonctionnement en mode danger/tornade est prévu pour un déclenchement manuel.

Il déclenche les événements suivants :

- L'élément piézoélectrique produit une impulsion différente (1/4 seconde allumé, 1/4 seconde éteint)
- L'écran ACL affiche un message de danger ainsi que le nom, le type, l'adresse de l'appareil, un adjectif/un nom, les zones associées, et l'heure et la date
- Le danger est signalé à la centrale d'alarme (si le code d'événement a été changé de 000 à un code d'événement qui doit être signalé)
- Les relais programmés pour les alertes dangers sont activés
- Le relais d'alarme n'est pas activé
- Les alarmes pour lesquelles le signal a été interrompu ne sonneront pas à nouveau
- Les minuteries ne sont pas déclenchées
- L'événement est stocké dans le tampon historique
- Le voyant adéquat de l'avertisseur ANN-LED s'allume (requis pour cette application).

L'état de danger est verrouillé.

1.9 Fonctionnement en mode d'alerte médicale

Le fonctionnement en mode d'alerte médicale :

- n'est pas prévu pour les postes d'appel d'infirmières conformément à la norme UL1069
- n'est pas prévu pour la transmission d'appels au personnel des professions médicales
- peut servir à convoquer les gardes de sécurité ou d'autre personnel ayant reçu une formation pertinente sur les lieux
- est prévu pour un déclenchement manuel

Le fonctionnement en mode d'alerte médicale déclenche les événements suivants :

- L'élément piézoélectrique produit une impulsion différente (1/4 seconde allumé, 1/4 seconde éteint)
- L'écran ACL affiche un message d'alerte médicale ainsi que le nom, le type, l'adresse de l'appareil, un adjectif/un nom, les zones associées, et l'heure et la date
- Les états d'alerte médicale sont transmis à la centrale d'alarme (si le code d'événement par défaut 000 a été changé pour un code d'événement qui peut être signalé)
- Les relais programmés pour les alertes médicales sont activés
- Le relais d'alarme n'est pas activé
- Les alarmes pour lesquelles le signal a été interrompu ne sonneront pas à nouveau
- Les minuteries ne sont pas déclenchées
- L'événement est stocké dans le tampon historique
- Le voyant adéquat de l'avertisseur ANN-LED s'allume (requis pour cette application)

Les états d'alerte médicale sont verrouillés.

1.10 Fonction des points hors service/en service

Les points d'entrée qui sont mis hors service ne peuvent pas déclencher une alarme ni activer une zone. De même, les points de sortie mis hors service restent à l'arrêt. Tous les points mis hors service sont traités comme s'ils étaient en dérangement, sauf en ce qui a trait à leur label d'état. Le label d'état d'un point hors service indique *DESACT*.

1.11 Fonctionnement des circuits de débit d'eau

Si le système indique une alarme de type débit d'eau dont le signal ne peut être interrompu, la touche *Arrêt du signal* ne fonctionnera pas.

1.12 Fonctions des détecteurs

Alerte de maintenance

Au démarrage du mode de fonctionnement normal, le système scrute les détecteurs de fumée i³ pour savoir s'ils ont besoin d'entretien ou s'ils sont en état de gel. Par la suite, chaque appareil fait l'objet d'une scrutation toutes les heures pour vérifier s'il est en état de gel et toutes les quatre heures pour vérifier s'il a besoin d'entretien.. Tous les dérangements et les alarmes sont affichés sur l'écran ACL du panneau de commande.

REMARQUE : Afin que le système fonctionne correctement, le panneau de commande d'alarme-incendie fait une vérification de l'état de gel des détecteurs cinq minutes après le réarmement du système, suivie d'une vérification de l'état d'entretien. En l'absence de gel et si le détecteur n'a pas besoin d'entretien, le panneau de commande continue de vérifier l'état de gel toutes les heures et l'état d'entretien toutes les quatre heures.

Vérification des alarmes par le système

Le panneau de commande peut être programmé de façon à vérifier les alarmes afin d'éliminer les fausses alarmes. La vérification des alarmes ne s'applique qu'aux détecteurs de fumée seulement.

1.13 Fonctions horaires : Horloge en temps réel

Le panneau de commande d'alarme-incendie comprend une horloge en temps réel qui indique l'heure, la date et le jour de la semaine. L'heure est affichée selon le format 12 heures ou 24 heures accompagnée de la date exprimée selon le format mois/jour/année et est stockée dans la mémoire vive (RAM). Le passage à l'heure avancée est programmable et automatique. Après une panne du courant alternatif et de la pile, il faut reprogrammer l'heure.

1.14 Fonctionnement codé

Les circuits NAC qui résident sur la carte de circuit imprimé principale du panneau de commande peuvent être programmés pour un fonctionnement codé. Le rythme des impulsions qui peuvent être programmées en fonctionnement codé sont les suivants :

- Continu : Sortie en continu sans impulsion
- Temps de marche : 120 impulsions par minute
- Code temporel : Impulsions : 1/2 seconde allumé, 1/2 seconde éteint, 1/2 seconde allumé, 1/2 seconde éteint, 1/2 seconde allumé, 1 1/2 seconde éteint
- Code Californie : 10 secondes allumé, 5 secondes éteint
- Impulsion à deux étapes : 20 impulsions par minute pendant 3 ou 5 minutes puis le signal passe au code temporel

1.15 Préalerte

L'option de préalerte consiste à programmer un dispositif de déclenchement pour qu'il retarde le déclenchement des circuits d'appareils de signalisation pour permettre qu'une personne procède à une vérification visuelle. Lorsqu'un détecteur déclenche l'alarme, l'élément piézoélectrique intégré sonne immédiatement, mais les NAC ne sont pas déclenchés avant que la durée programmée par l'utilisateur ne soit écoulée (jusqu'à trois minutes). Prière de noter que le relais d'alarme et le transmetteur réagissent immédiatement à l'alarme initiale.

Après la temporisation programmée, le NAC est activé si la source de l'alarme n'est pas effacée. Prière de noter que si une deuxième alarme est déclenchée pendant la temporisation programmée, celle-ci est immédiatement traitée et provoque le déclenchement des circuits d'appareils d'avertissement. Les événements qui se produisent lors du déclenchement d'une préalerte sont les suivants :

✓ l'élément piézoélectrique intégré sonne immédiatement

✓ l'afficheur ACL du panneau de commande indique un événement de préalerte et le nom du point actif

✓ les avertisseurs (s'ils sont activés) font sonner l'élément piézoélectrique local et font allumer par impulsion le voyant d'alarme et le voyant de zone

✓ le système interdit l'activation des sorties (NAC et modules de commande) associées aux zones pendant la durée programmée par l'utilisateur (jusqu'à trois minutes)

✓ si une deuxième alarme est déclenchée pendant la temporisation, le système active immédiatement toutes les sorties associées

Le fonctionnement en mode préalerte doit obtenir l'approbation des autorités compétentes.

1.16 Interruption de séquence d'alarme positive (PAS)

L'option PAS (séquence d'alarme positive) sert à programmer les détecteur de fumée de façon à ce que l'activation au panneau de commande soir retardée de 15 secondes (y compris le relais d'alarme et le transmetteur).

Lorsqu'un détecteur déclenche l'alarme, l'élément piézoélectrique intégré sonne immédiatement, mais les NAC ne sont pas déclenchés avant que les 15 secondes ne soient écoulées. La durée de l'interdiction de l'alarme est réglée en usine et ne peut pas être modifiée. En appuyant sur la touche *Arrêt du signal* ou *Acquittement/Étape* pendant la période d'interdiction de 15 secondes, l'utilisateur fera taire le résonateur piézoélectrique et déclenche une minuterie qui empêchera l'activation des NAC pour une période additionnelle dont la durée est programmable jusqu'à trois minutes. Après la temporisation programmée, le NAC est activé si la source de l'alarme n'est pas effacée. Prière de noter que si une deuxième alarme est déclenchée pendant la temporisation programmée, celle-ci sera immédiatement traitée et provoquera le déclenchement des circuits d'appareils d'avertissement. Les événements qui se produisent lors du déclenchement d'une séquence d'alarme positive PAS sont les suivants :

✓ l'élément piézoélectrique intégré sonne immédiatement

✓ l'afficheur ACL du panneau de commande indique un événement de PAS et le nom du point actif

✓ les avertisseurs (s'ils sont activés) font sonner l'élément piézoélectrique local et font allumer par impulsion le voyant d'alarme et le voyant de zone

✓ le système interdit l'activation des sorties (NAC et modules de commande) associées aux zones pendant une période de 15 secondes réglée en usine

✓ en appuyant sur la touche *Arrêt du signal* ou *Acquittement/Étape*, l'utilisateur déclenche une minuterie d'interdiction de l'activation des sorties pour une période additionnelle et programmable par l'utilisateur jusqu'à trois minutes

✓ si une deuxième alarme est déclenchée pendant la temporisation, le système active immédiatement toutes les sorties associées

Ces applications de la séquence d'alarme positive (PAS) doivent recevoir l'approbation des autorités compétentes.

1.17 Minuteries système spéciales

1.17.1 Minuterie d'interdiction d'arrêt du signal

Lorsqu'elle est sélectionnée, cette option bloque le fonctionnement des touches *Arrêt du signal* et *Réarmement* pendant 60 secondes après le déclenchement d'une alarme. Le déclenchement d'une nouvelle alarme pendant cette période de 60 secondes ne remet pas la minuterie à zéro. *La fonction d'interdiction de l'Arrêt du signal doit obtenir l'approbation des autorités compétentes.*

1.17.2 Minuterie autosilence

Si la fonction Autosilence est sélectionnée, le signal sonore des appareils d'avertissement programmés pour que leur signal puisse être interrompu est automatiquement interrompu après une période dont la durée est programmable de 5 à 30 minutes. Il suffit d'appuyer sur la touche *Exercice* pour redémarrer la minuterie. *La fonction Autosilence doit obtenir l'approbation des autorités compétentes.*

1.17.3 Rappel de dérangement

Lorsqu'elle est sélectionnée, cette fonction fait retentir un signal de rappel toutes les 15 secondes pendant une alarme (après que l'utilisateur a appuyé sur la touche *Arrêt du signal*) et toutes les 2 minutes dans le cas d'un dérangement (après que l'utilisateur a appuyé sur la touche *Acquittement/Étape* ou *Arrêt du signal*). L'élément piézoélectrique intégré fait entendre un bip jusqu'à ce que l'alarme ou le dérangement soit effacé.

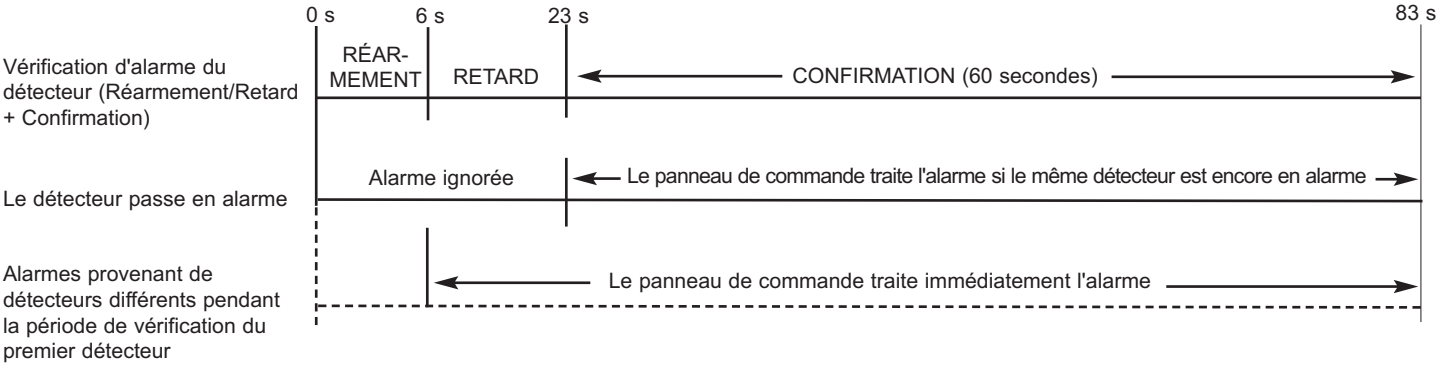
Prière de noter que si aucun dérangement n'est effacé dans les 24 heures qui suivent, l'élément piézoélectrique retentira pour indiquer qu'il y a toujours un dérangement.

1.17.4 Minuterie de retardement du déclenchement de l'alarme de débit d'eau

Lorsqu'elle est sélectionnée, cette option retarde l'activation d'une alarme de type débit d'eau pour une période dont la durée est programmable de 1 à 90 secondes. Cette temporisation s'ajoute à la temporisation qui fait déjà partie du détecteur de débit d'eau. *Cette fonction doit obtenir l'approbation des autorités compétentes.*

1.17.5 Vérification d'alarme (Aucune ou Une minute)

Lorsque la vérification d'alarme est sélectionnée, une alarme provenant d'un détecteur de fumée sera réarmée par le panneau de commande qui coupera l'alimentation de ce détecteur pendant six secondes. Le courant est rétabli, et commence alors une temporisation de 17 secondes qui permet au détecteur de se stabiliser. Le panneau de commande d'alarme-incendie n'indique pas d'alarme pendant cette période de temporisation et réarmement de 23 secondes. Une période de confirmation de 60 secondes suit la temporisation; au cours de cette période, une deuxième alarme provenant du même détecteur déclenche immédiatement l'activation des sorties adéquates et indique l'alarme au panneau de commande d'alarme-incendie. Si un détecteur différent donne l'alarme pendant la période de vérification du premier détecteur, le panneau de commande active immédiatement toutes les sorties adéquates et indique l'alarme au panneau de commande d'alarme-incendie. Si aucun autre détecteur ne donne l'alarme dans les 83 secondes qui suivent la première alarme (23 secondes de retardement et 60 secondes de confirmation), la minuterie revient à zéro et le panneau de commande est prêt à vérifier toute nouvelle alarme éventuelle.


0 s
6 s
23 s
83 s
Vérification d'alarme du détecteur (Réarmement/Retard + Confirmation)
RÉAR-MEMENT
RETARD
CONFIRMATION (60 secondes)
Le détecteur passe en alarme
Alarme ignorée
Le panneau de commande traite l'alarme si le même détecteur est encore en alarme
Alarmes provenant de détecteurs différents pendant la période de vérification du premier détecteur
Le panneau de commande traite immédiatement l'alarme

REMARQUE : La vérification d'alarme n'est offerte que pour les détecteurs de fumée.

1.18 Essai de ronde

L'essai de ronde est une fonction qui permet à une personne seule de vérifier le fonctionnement du système d'alarme-incendie. Un essai de ronde sonore fait momentanément retentir les circuits d'appareils de signalisation du bâtiment et stocke l'information dans un fichier au panneau de commande. Un essai de ronde silencieux ne fera pas retentir les NAC, mais l'information sera tout de même stockée au panneau de commande dans un fichier qui peut être consulté. Les appareils du NAC qui sont mis hors service ne seront pas activés pendant l'essai de ronde. De plus, les détecteurs de fumée i^3 ont leur propre mode d'essai qui fait allumer leur voyant deux fois par cinq secondes (consulter la notice technique des détecteurs i^3).

État d'alarme/Court-circuit

Pendant un essai de ronde avec signal sonore, le panneau de commande réagit à chaque nouvelle alarme et active les circuits d'appareils d'avertissement pendant quatre secondes. Le panneau de commande enregistre également chaque alarme dans le fichier historique de l'essai de ronde; ce fichier peut être envoyé à une imprimante en option. La copie d'écran stockée en mémoire est semblable à ce qu'elle aurait été si le l'appareil s'était vraiment déclenché, à l'exception du deux-points (:) de l'horodatage qui est remplacé par un astérisque (*).

Circuit ouvert

Les circuits de déclenchement d'alarme ainsi que tous les NAC de la carte de circuit imprimé principale sont surveillés pour que les dérangements éventuels soient signalés en mode essai de ronde.Quand un circuit ouvert se produit au sein d'un circuit de déclenchement d'alarme, le panneau de commande active tous les circuits d'appareils d'avertissement en service au cours d'un essai de ronde sonore; ces NAC restent activés jusqu'à la situation soit corrigée.

Pendant l'essai de ronde, le relais de dérangement est activé et le voyant *Dérangement du système* clignote (comme pour toutes les activités de programmation et de changement d'état). Le relais d'alarme n'est pas activé.

REMARQUE : Au cours d'un essai de ronde, un court-circuit ou un circuit ouvert au sein d'un NAC ne provoquera pas l'activation de ce NAC.

1.19 Lecture de l'état

La fonction de lecture de l'état ne requiert pas de mot de passe. Le panneau de commande continue d'assurer la protection contre l'incendie lorsqu'il est en mode de lecture de l'état. Il est également possible de passer en mode de lecture de l'état lorsque le panneau de commande indique une alarme ou un dérangement. Si une nouvelle alarme ou un nouveau dérangement survient en mode de lecture de l'état, le système quitte ce mode pour éviter toute confusion.

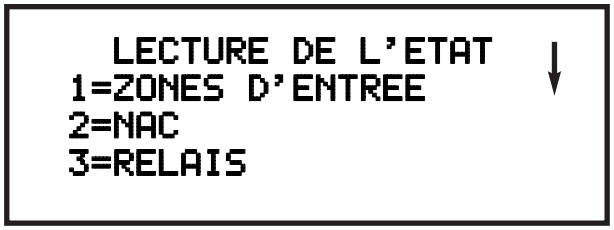
Entrée en mode de lecture de l'état

Lorsque l'opérateur appuie sur la touche *ENTRER* du panneau de commande, l'écran ACL affiche ce qui suit :

```
1=MODE LECTURE ETAT
2=MODE PROGRAMMATION
3=USAGE FUTUR
4=TELECHARGEM A DIST
```

S'il choisit l'option *1* alors que cet écran est affiché, le panneau de commande passe au mode de Lecture de l'état qui permet à l'opérateur de voir et d'imprimer les fonctions programmées et l'état du panneau de commande.

Les écrans suivants sont affichés :



Écran n° 1 en mode de lecture de l'état

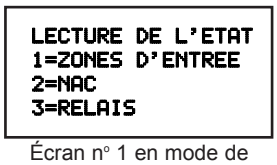
Écran n° 2 en mode de lecture de l'état

Écran n° 3 en mode de lecture de l'état

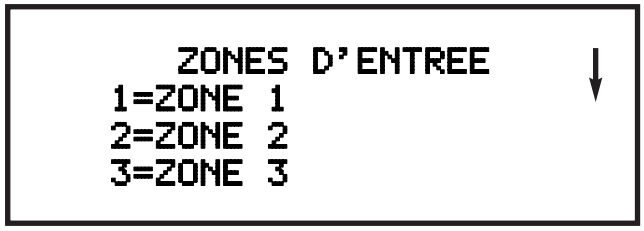
Écran n° 4 en mode de lecture de l'état

1.19.1 Zones d'entrée

S'il appuie sur *1* alors que l'écran de lecture de l'état n° 1 est affiché, l'utilisateur obtient l'écran suivant :



Écran n° 1 en mode de lecture de l'état



En appuyant sur la flèche vers le bas, l'opérateur peut sélectionner les zones 4 et 5 du MS-5UD et les zones 4 à 10 du MS-10UD.

L'opérateur sélectionne la zone à visualiser en appuyant sur le chiffre correspondant à la zone souhaitée à chaque écran. S'il appuie sur *1*, un affichage semblable au suivant apparaît à l'écran :

En appuyant sur la flèche vers le bas alors que l'écran de la page précédente est affiché, l'opérateur peut voir d'autres renseignements sur la programmation de l'appareil sélectionné, comme ce qui suit :

- État d'activation/désactivation
- Type d'appareil
- Vérification d'alarme en marche/à l'arrêt (pour les détecteurs)

- PAS (séquence d'alarme positive) Oui/Non (détecteurs seulement)
- Préalerte Oui/Non (détecteurs seulement)
- Supervision de gel des zones d'entrée
- Descripteur adjectif/nom
- Message ACC
- Description

1.19.2 NAC

S'il appuie sur *2* alors que l'écran de lecture de l'état n° 1 est affiché, l'utilisateur obtient les écrans suivants :

```
          NAC
1=NAC 1       3=NAC 3
2=NAC 2       4=NAC 4
```

L'opérateur peut appuyer sur *1* pour voir les options programmées pour le NAC 1, sur *2* pour voir les options programmées pour le NAC 2, sur *3* pour voir les options programmées pour le NAC 3, ou sur *4* pour voir les options programmées pour le NAC 4.

Les écrans qui s'affichent ensuite contiennent les renseignements suivants :

- État d'activation/désactivation
- Option de codage (temporel, continu, etc.)
- Interruptible/Non interruptible
- Autosilence en service/hors service et temporisation (en minutes)
- Option d'interdiction d'arrêt du signal en service ou hors service

1.19.3 Relais

S'il appuie sur *3* alors que l'écran de lecture de l'état n° 1 est affiché, l'utilisateur obtient les écrans suivants :

```
LECTURE DE L'ETAT
1=ZONES D'ENTREE
2=NAC
3=RELAIS
```

Écran n° 1 en mode de lecture de l'état

```
         RELAIS
RELAIS 1       ALARME
RELAIS 2 DERANGEMENT
RELAIS 3       SUPERV
```

L'opérateur peut voir les options programmées pour chaque relais en appuyant sur le chiffre qui correspond au relais.

1.19.4 Rappel de dérangement

S'il appuie sur *1* alors que l'écran de lecture de l'état nº 2 est affiché, l'utilisateur obtient l'écran suivant :

Écran nº 2 en mode de lecture de l'état

L'opérateur peut voir les options de réglage du système programmées dans le panneau de commande.

1.19.5 Minuteries

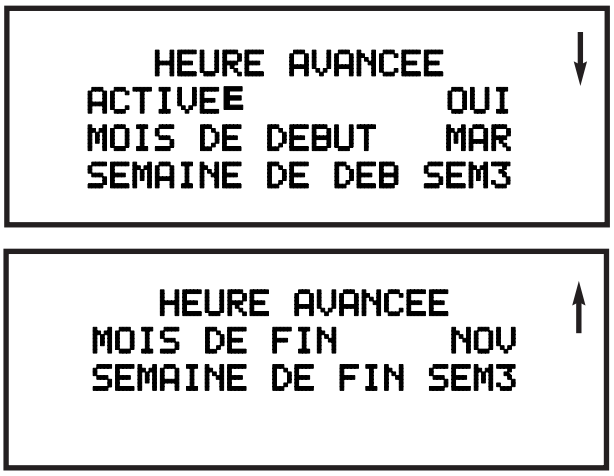
S'il appuie sur *2* alors que l'écran de lecture de l'état nº 2 est affiché, l'utilisateur obtient les écrans suivants :

Écran nº 2 en mode de lecture de l'état

Ces écrans permettent à l'opérateur de voir le réglage des diverses minuteries.

1.19.6 Heure avancée

S'il appuie sur *3* alors que l'écran de lecture de l'état nº 2 est affiché, l'utilisateur obtient l'écran suivant :



Ces écrans permettent à l'opérateur de voir le réglage des dates de début et de fin programmées pour l'heure avancée.

1.19.7 Historique

S'il appuie sur *1* alors que l'écran de lecture de l'état nº 3 est affiché, l'utilisateur obtient l'écran suivant :

Écran nº 3 en mode de lecture de l'état

L'opérateur peut voir tous les événements stockés dans le fichier historique, les alarmes seulement ou d'autres événements, tels que les dérangements ou les événements de supervision en appuyant sur le chiffre correspondant à l'option choisie.

1.19.8 Impression

Pour imprimer les données du programme ou l'état du panneau de commande, l'opérateur doit appuyer sur *2* alors que l'écran de lecture de l'état nº 3 est affiché. L'écran suivant s'affiche alors :

S'il appuie sur *1* alors que l'écran d'impression nº 1 est affiché, l'utilisateur peut imprimer le fichier historique qui indique en détails toutes les activités du système depuis que le fichier a été effacé de la mémoire pour la dernière fois.

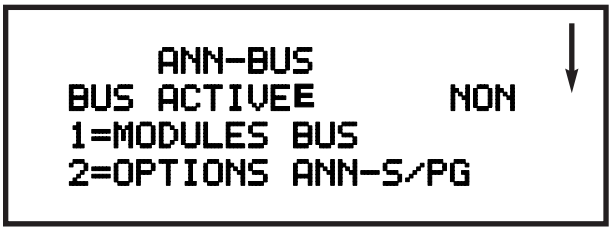
S'il appuie sur *2* alors que l'écran d'impression nº 1 est affiché, l'utilisateur peut imprimer le journal de consignation des essais de ronde qui indique en détails tous les déclenchements du système pendant un essai de ronde depuis que le journal a été effacé de la mémoire pour la dernière fois. Consulter la section «Essai de ronde» à la page 16 pour obtenir d'autres renseignements sur l'affichage.

S'il appuie sur *3* alors que l'écran de lecture d'impression est affiché, l'utilisateur quittera la fonction d'impression.

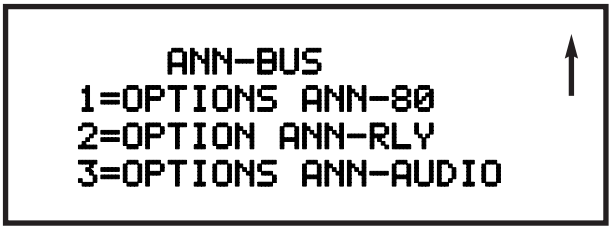
1.19.9 ANN-BUS

S'il appuie sur *3* alors que l'écran de lecture de l'état nº 3 est affiché, l'utilisateur peut voir les réglages des options ANN-BUS telles qu'elles figurent dans les écrans suivants :

Écran nº 3 en mode de lecture de l'état



Écran ANN-BUS nº 1



Écran ANN-BUS nº 2

L'écran ANN-BUS 1 indique si le bus ANN-BUS est en service (oui/non).

S'il appuie sur *1* alors que l'écran ANN-BUS nº 1 est affiché, l'opérateur peut voir les écrans des adresses ANN-BUS 1 à 8 ainsi que les appareils installés à chaque adresse, selon le cas.

S'il appuie sur *2* alors que l'écran ANN-BUS nº 1 est affiché, l'opérateur peut voir les options sélectionnées pour l'imprimante raccordée au panneau de commande. L'information affichée comprend ce qui suit :

- Port parallèle/série
- Supervision de l'impression Oui/Non
- Réglage de la minuterie hors ligne
- Débit en bauds
- Bits de données
- Parité
- Bits d'arrêt

S'il appuie sur *1* alors que l'écran ANN-BUS nº 2 est affiché, l'opérateur peut voir les options programmées pour les appareils ANN-80 raccordés au bus ANN-BUS. Ces options sont les suivantes : Piézoélectrique Activé/Désactivé, Verrou Activé/Désactivé et quels boutons et touches des avertisseurs sont activés/désactivés.

S'il appuie sur *2* alors que l'écran ANN-BUS nº 2 est affiché, l'opérateur peut voir la programmation des zones de chaque relais ANN-RLY.

S'il appuie sur *3* alors que l'écran ANN-BUS nº 2 est affiché, l'opérateur peut voir la zone programmée comme zone d'appel à tous, le cas échéant.

1.19.10 Centrale d'alarme

S'il appuie sur *1* alors que l'écran de lecture de l'état nº 4 est affiché, l'utilisateur obtient les écrans suivants :

Écran nº 4 en mode de lecture de l'état

Écran nº 1 des centrales d'alarme

Écran nº 2 des centrales d'alarme

L'écran nº 1 des centrales d'alarme indique si la fonction de signalisation à la centrale d'alarme est en service ou hors service, si les rapports sont envoyés à la première centrale d'alarme disponible ou à la centrale d'alarme de relève primaire ou secondaire. L'écran nº 2 des centrales d'alarme renseigne l'opérateur sur la programmation des centrales d'alarme primaire et secondaire, qui comprend :

- Intervalle entre les heures d'essai
- Code de compte
- Heure d'essai 24 heures
- Numéro de téléphone
- Format de communication
- Codes d'événement

L'écran affiche également le nombre limite d'appel pour chaque appel de dérangement du DACT au cours d'une période de 24 heures.

1.19.11 Ligne téléphonique

S'il appuie sur *2* alors que l'écran de lecture de l'état nº 4 est affiché, l'utilisateur obtient l'écran suivant :

Les première et deuxième lignes de cet écran indiquent que les deux lignes téléphoniques (primaire et secondaire) ont été programmées pour la numérotation par clavier.

S'il appuie sur 3 alors que l'écran de lecture des lignes téléphoniques est affiché, l'utilisateur obtient l'écran suivant :

Cet écran indique par ou Oui ou par un Non si la ligne téléphonique nº 2 est supervisée. Le réglage par défaut de l'usine pour la ligne téléphonique 2 est Oui (supervisée).

1.19.12 Terminal de service

S'il appuie sur 3 alors que l'écran de lecture de l'état nº 4 est affiché, l'utilisateur obtient l'écran suivant :

Écran nº 4 en mode de lecture de l'état

Écran du terminal de service

Le nombre de sonneries est affiché à la première ligne de l'écran des terminaux de service.

Notes

Garanties du fabricant et limitation de responsabilité

Garanties du fabricant. Sous réserve des limitations indiquées aux présentes, le fabricant garantit que les produits fabriqués dans ses installations de Northford, Connecticut et vendus par ses soins aux distributeurs autorisés seront, en conditions normales d'utilisation et de maintenance, exempts de vices de matière et de main-d'œuvre pour une durée de trente-six (36) mois à partir de la date de fabrication (en vigueur le 1er janvier 2009). Les produits fabriqués et vendus par le fabricant portent un timbre date qui est apposé sur le produit au moment de la fabrication. Le fabricant ne garantit pas les produits qui ne sont pas fabriqués dans ses installations de Northford, Connecticut mais cède au distributeur, dans la mesure du possible, toute garantie offerte par le fabricant de tels produits. Cette garantie devient nulle si le produit est modifié, entretenu ou réparé par toute autre personne que le fabricant ou des distributeurs autorisés. Cette garantie sera également nulle si les produits et les systèmes qui les abritent ne sont pas entretenus de façon à ce qu'ils fonctionnement correctement.

LE FABRICANT N'ACCORDE AUCUNE AUTRE GARANTIE, ET REJETTE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, EN CE QUI A TRAIT AUX PRODUITS, MARQUES DE COMMENCE, PROGRAMMES ET SERVICES RENDUS PAR LE FABRICANT, Y COMPRIS NOTAMMENT LES GARANTIES CONTRE LES CONTREFAÇONS, DE VALEUR MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. LE FABRICANT NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES CORPORELS, DÉCÈS COMPRIS, POUVANT SURVENIR DANS LE CADRE OU DU FAIT DE L'UTILISATION DE SES PRODUITS À DES FINS PERSONNELLES, COMMERCIALES OU INDUSTRIELLES.

Le présent document constitue la seule garantie faite par le fabricant à l'égard de ses produits et remplace toute autre garantie antérieure et représente la seule garantie faite par le fabricant. L'apport d'ajouts ou de modifications, par écrit ou verbalement, aux obligations prévues par la présente garantie n'est pas autorisé. Le fabricant ne garantit pas que ses produits permettent de prévenir les pertes attribuables à un incendie ou à toute autre cause.

Réclamations en vertu de la garantie Le fabricant remplacera ou réparera, selon son gré, chaque pièce retourné par ses distributeurs autorisés et qu'il reconnaît comme défectueuse, à la condition que ces pièces soient retournées au fabricant toutes charges prépayées et que le distributeur autorisé ait rempli le formulaire d'autorisation de retour de marchandise du fabricant. La pièce de rechange, neuve ou remise en état, proviendra du stock du fabricant. LA GARANTIE QUI PRÉCÈDE EST LE SEUL ET UNIQUE RECOURS EN CAS DE RÉCLAMATION AU TITRE DE LA GARANTIE.

Warn-HL-08-2009.fm

FIRE·LITE ALARMS
by Honeywell

Siège social international
1, Firelite Place
Northford, CT 06472-1653
USA
Téléphone : 203 484-7161
Télécopieur : 203 484-7118

www.firelite.com

CERTIFIÉ
ISO 9001
CONCEPTION ET FABRICATION
SYSTÈMES DE QUALITÉ